

► PRESENTACIONS: CENT TÍTOLS DE "L'ECLÈCTICA"

► L'ESCRITOR A LA SEUA BIBLIOTECA: JOSÉ JIMÉNEZ LOZANO

Biblioteca Valenciana

Gener 2004 · número 4

Revista de la  Biblioteca Valenciana



La BV rep la visita del *Saló del Llibre*

Esta vegada havia de ser la Biblioteca Valenciana, a Sant Miquel dels Reis, la institució que acollira esta última edició del Saló Valencià del Llibre, un esdeveniment organitzat per l'Associació d'Editors del País Valencià, que reuneix les trenta editorials privades més importants del gremi. Entre el 13 i el 23 de novembre passat, tingué lloc a l'església de la Biblioteca Valenciana esta tercera edició, un aparador obert als lectors més inquisits on s'ha pogut conèixer de primera mà el ric fons editorial valencià.

Ahores d'ara és inqüestionable la bona salut del panorama editorial valencià. No només s'han creat nous segells i noves col·leccions -en ambdós llengües oficials, el valencià i el castellà-, sinó que, a més, la qualitat en l'edició ha sigut una de les constants d'estos últims vint o vint-i-cinc anys. Tot i això, els editors troben encara algunes dificultats perquè la seua tasca es reconega i, el que és més important, arribe al públic lector. En definitiva, tot el sentit

d'este Saló Valencià del Llibre residix en eixe esforç que els editors no paren de fer per tal d'arribar a la societat. Un esforç que hauria de merèixer sempre una resposta més entusiasta. Durant les jornades en què tingué lloc el Saló, hi hagué temps per a vore exposicions -*Lletra i música* i *Mira i valora*, destinades als més joves-, conèixer l'estat del llibre actual a través d'informes com *Estudi dels hàbits de lectura i compra de llibres a la Comunitat Valenciana* o *Les*

col·leccions de les biblioteques públiques a Espanya; debatre al VI Encontre d'Editors -un seminari formatiu per a l'exportació-, a més de conèixer les novetats d'alguns editors com ara Denes o Edelvives, que van presentar en este marc algunes de les seues novetats editorials. Però això no és tot: hi hagué altres activitats -com ara un programa escolar amb sessions d'animació a la lectura o la presentació del portal de literatura infantil i juvenil Platero, de la Biblioteca Virtual

Cervantes-. També s'entregaren els Premis als Millors Llibres Editats i el que és més important, es pogué visitar el Saló Valencià del Llibre a l'església del monestir, on, a més de poder conèixer de primera mà els fons de les principals editorials valencianes, el públic pogué comprar i endur-se a casa tot allò que li interessara d'entre la varietat de temes que els llibres exposats li oferien.

Perquè, de llibres, n'hi hagué exposats de totes les formes i els tipus. Publicacions periòdiques, narrativa, assaig, poesia... Autors de totes les nacionalitats i autors valencians es repartiren l'espai a les prestatgeries que, de forma temporal, inundaren la nau de l'església. Així, poguérem vore llibres dedicats a l'art i la fotografia, el còmic, la música, les matemàtiques o enciclopèdies i diccionaris, per esmentar algunes de les temàtiques. Trobarem revistes com *Pasajes* (Universitat de València), *Caràcters* o *Debats* (Diputació de València); col·leccions clàssiques en el panorama (Continúa en la página 2).



cle, com va reflexionar durant la seua intervenció Manuel Ramírez, director de Pre-Textos.

Per la seua banda, Vicente Ferrer, de Media Vaca, guanyador del Premi al Llibre Millor Editat de 2002 va insistir en la necessitat que els mitjans de comunicació presten més atenció a estos premis. "Nosaltres és el tercer any que rebem un guardó de la Generalitat Valenciana i això no ha revertit en la difusió dels nostres llibres i del nostre treball", declarà.

També van intervenir la resta de guardonats. Així, Paco Giménez, il·lustrador d'*Els dos gegants de Sant Marcel·lí*, va destacar la bona relació que ha mantingut amb el seu editor -Francesc Ferrer, de Denes-, amb l'autora -Clara Santiró- i amb el barri que dóna títol al llibre. Va

literari actual valencià com les de Tres i Quatre de teatre, La Cruz del Sur de Pre-Textos de poesia o L'Eclèctica de Bromera de narrativa en valencià: estos són només alguns exemples que mereixen ser destacats d'entre tot el munt d'obres que es van reunir per a l'ocasió. Hi poguerem trobar autors valencians com ara Ricardo Bellveser, Juan José Millàs, Manuel Vicent o Pilar Pedraza... Tot un món de lletra impresa encara calenta.

Una de les jornades més destacades va ser el 20 de novembre, data en la qual festegem el "Dia de les Lletres Valencianes" -vegeu les pàgines 8 i 9-, una iniciativa conjunta de la Conselleria de Cultura i l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, que comptà amb la col·laboració de l'Associació d'Editors, i que inclogué l'acte de lliurament dels Premis als Millors Llibres Editats.



Un munt de premis

Els premis d'esta última edició han anat a parar a diferents llibres i entitats relacionades amb el gremi. *Mis primeras 80.000 palabras*, llibre editat per Media Vaca, ha estat el Millor Llibre Valencià de 2002. Pel que fa al Llibre en Valencià Millor Il·lustrat, este guardó ha sigut per a Paco Giménez, per *Els dos gegants de Sant Marcel·lí*, llibre de Clara Santiró que ha editat Denes. A un il·lustrador "mí-

tic" com Max -vegeu l'entrevista a la pàgina 9- se li ha otorgat el Premi al Llibre en Castellà Millor Il·lustrat pel seu treball a *La guerra segons Simone Weil*, de Maite Larrauri (Tàndem). El Premi al Llibre en Castellà Millor Editat ha sigut per a *La dama de Shalott y otros poemas*, d'Alfred Tennyson, traduït per Antonio Rivero i publicat per Pre-Textos. Quant als millors llibres de text, els premis han sigut per a *Curso práctico dibujo técnico de 1º de Bachillerato* (Editorial Marfil), en castellà i *Textos i contextos*, editat per Bromera, en valencià. També es va premiar la Librería Primado per la seua labor en la difusió del llibre.

Encontre amb els editors

Durant la roda de premsa que es va oferir als mitjans de comunicació el mateix dia del lliurament dels premis, el director de la Biblioteca Valenciana, Vicente Navarro de Luján, en la seua intervenció, va anar més lluny en el seu propòsit i va apostar per l'especialització dels llibreters de la Comunitat Valenciana: "El que fa a la llibreria professional és l'especialització", per a afegir que, d'eixa manera, "la llibreria ha d'esdevindre un focus cultural". Les paraules de Navarro de Luján constitueixen una bona manera de donar suport a la tasca dels nostres llibreters perquè consideren el llibre com un objecte preciós per al desenrotllament d'una societat basada en el coneixement i no en l'especta-

insistir en el fet que cal recuperar la memòria dels nostres barris. El seu treball apunta en eixa direcció. Per la seua banda, Max, guanyador de l'altre guardó d'il·lustració, va valorar molt positivament el fet d'haver il·lustrat -"no amb il·lustracions, sinó servint-me de les historietes", apuntà- un text filosòfic com el de Maite Larrauri. També Emili Payà, com Vicente Ferrer, va demanar un major suport, esta vegada per part de la Generalitat Valenciana, per tal de tirar endavant un projecte com el de la Biblioteca Borja. Per la seua banda, Salvador Battaller, cap de coordinació dels llibres de text de Bromera, va destacar la seua bona relació amb els ensenyants. Miguel Morata, de la Librería Primado, guardonat amb el Premi a la Difusió del Llibre de recent creació, va insistir en la idea de la llibreria com a centre cultural on s'organitzen activitats de tota mena. Concha Roncal, de Nau Llibres, va remarcar la importància dels llibres en valencià especialitzats en lèxic destinats als professionals i els universitaris.

Per la seua banda, Manuel Ramírez, director de Pre-Textos, va parlar de la necessitat de fer bons llibres "amb qualitat i professionalitat a través de bones traduccions, edicions bilingües, etc." per tal de "forjar-se una imatge de qualitat i de prestigi" que pugua fer realitat una de les màximes de l'editorial, sobre la qual ha dissertat per a BV. **Rafa Martínez**

Manuel Ramírez

Co-director de la Editorial Pre-Textos



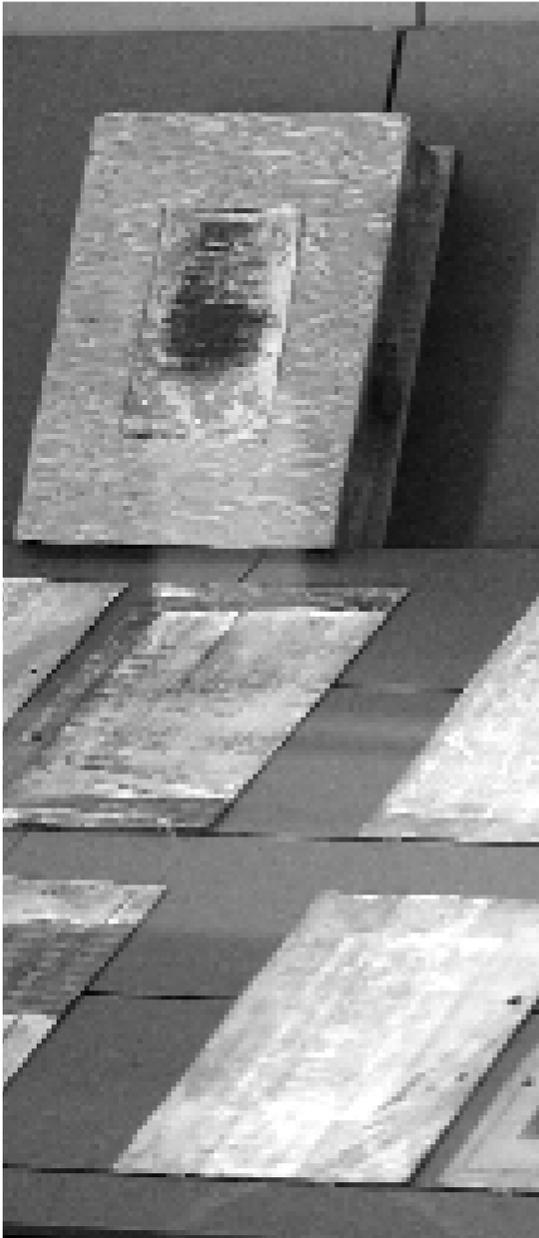
"El mejor libro que puede escribir un editor es su propio catálogo"

"No olvides nunca que más importante que tu editorial son los libros que editas. Son los libros, no la editorial, los que contienen y transmiten tu visión del mundo y de la vida." (De 'Consejos a un joven editor' en *Banco de pruebas*, Mario Muchnik)

Por suerte o por desgracia, según se mire, Pre-Textos es una editorial en la que ninguno de sus tres representantes es escritor. Para empezar diré, citando a mi socio Manuel Borrás -que ya lo viene repitiendo en muchas de sus intervenciones-, que "el mejor libro que puede escribir un editor es su propio catálogo", extremo que deberán juzgar, en definitiva, sus lectores más atentos. Un editor que no sea escritor, aunque sí lector perspicaz y vehemente -algo, esto último, no lo suficientemente habitual en el panorama editorial español-, cuenta con la ventaja de no acabar convirtiéndose en un editor de tendencia, por no estar adscrito a ninguna "tribu" en virtud de esa ausencia suya de vocación literaria creadora. Con ello no quiero decir que sea ni mejor ni peor, sino simplemente que se ha de plantear una estrategia editorial de otro signo. Dado el carácter polimorfo de la sociedad en que vivimos y, como tal, inmersa en una cultura polifacética, un editor de nuestras características, observador de esa realidad, deberá saber atender los distintos frentes insertos en el programa de actuación que se haya marcado desde un principio, sabiéndose adaptar a las fluctuaciones que esa realidad cultural experimente con el transcurrir del tiempo. La configuración de un buen catálogo dependerá de la aplicación, por su parte, y aun a riesgo de equivocarse, de un criterio de excelencia, de tal manera que la línea general o las colecciones que dentro de él diseñe sean coherentes, de forma aislada y en su conjunto, con esta realidad poliédrica de la que hablamos. Ése es su reto y su personal aventura: conseguir, mediante su catálogo, el mejor equilibrio entre la conveniencia de elegir a éste o a aquel autor para llevar a buen fin el plan trazado de antemano sin traicionarlo, y la necesidad o necesidades que conlleva cualquier empresa de estas características, siempre al servicio del buen autor y del lector entusiasta. Uno y otro son los que, en definitiva, otorgan verdadero sentido al mundo editorial, y las editoriales que saben atenderlos constituyen la savia de la cultura por arriesgar propuestas que quizá de otro modo no hubieran llegado a cuajar. De su catálogo se desprenderá, con el paso del tiempo, lo acertada que haya podido ser su elección. ¡Busquen, pues, lean y valoren!



Biblioteca Valenciana



PORTADA SALÓ DEL LLIBRE 2

El passat mes de novembre va tindre lloc a la BV la tercera edició del Saló Valencià del Llibre, un esdeveniment de primer ordre on es va poder conèixer de primera mà l'actualitat del llibre a la Comunitat Valenciana.

NOVETATS EDITORIALS 4

Clásicos en jauja, una història del tebeo valencià que recull bon nombre de referències a la dita Escuela Valenciana i una biografia de l'historiador Juan Bautista són les nostres propostes del trimestre.

FONS 5

La Col·lecció d'Estampes de la BV és una de les millor nodrides, principalment pel Legat Pérez Contel, i abarca els segles XVII al XX.



ACTIVITATS 8

El passat 20 de novembre va tindre lloc a la BV el Dia de les Lletres Valencianes, amb presència de destacades figures de la vida social i cultural que varen llegir textos d'autors valencians. Dins la jornada es varen entregar els Premis als Millors Llibres de 2002. Entrevista amb l'il·lustrador Max, un dels guardonats.

ARXIU DE LA BV 10

Donem una ullada a l'Arxiu Giner Boira, destacat jurista valencià.

PRESENTACIONS 12

L'Editorial Bromera va festejar el número 100 de la seua col·lecció "L'Eclèctica" a la BV amb un acte molt emotiu i una foto de grup d'alguns dels seus autors més importants. També entrevistem a Josep Lozano, autor d'*El Mut de la Campana*.

EXPOSICIONS 14

A les pàgines dedicades a les exposicions que han tingut lloc a la BV podem trobar les ressenyes de les exposicions "Marcians a la Biblioteca" i Ramón Pérez Carrió.

L'ESCRITOR A LA SEUA BIBLIOTECA 16

Per inaugurar esta nova secció parlem amb José Jiménez Lozano, Premi Cervantes de 2003, sobre llibres i biblioteques.

EDITORIAL

Empezamos un nuevo año

en BV echando la vista atrás y dando cuenta de aquellos actos de mayor calado que han tenido lugar en la institución durante este último trimestre, todo ello sin apartar la vista del presente y de los acontecimientos que tenemos por delante.

Nuestra portada de este número da cuenta de la tercera edición del Saló Valencià del Llibre, que este año pasado trasladó sus estantes hasta San Miguel de los Reyes. Seguimos, como no podía de ser de otra manera, repasando nuestros fondos y para ello, esta vez hemos tratado en un interesante artículo el Archivo Giner Boira, en el que, además, les ofrecemos una pequeña semblanza de este destacado jurista valenciano. Por otra parte, la colección de estampas, que cuenta con ejemplares de los siglos XVII al XX, y está formada principalmente por el Legado Pérez Contel. En la sección de libros encontramos sendas reseñas de dos interesantes títulos: una biografía del cosmógrafo Juan Bautista Muñoz y una historia del tebeo valenciano. En las páginas que consagramos al Arxiu del Regne de València, su directora, Mercedes Escrig, nos habla en su artículo del Archivo como sistema de información.

Al hilo del Saló Valencià del Llibre, el pasado día 20 de noviembre, efeméride en que celebramos la publicación de la primera edición del clásico de Joanot Martorell, se celebró una jornada consagrada a las

letras valencianas en la que participaron destacados protagonistas de la vida social y cultural. Por la BV desfilaron todas aquellas personalidades que con su presencia y su lectura quisieron honrar y homenajear a los autores valencianos. Al acabar el acto de lectura ininterrumpida, tuvo lugar la entrega de los Premios a los Mejor Libros de 2002. Uno de sus protagonistas, el ilustrador barcelonés residente en Palma de Mallorca, Max, atendió las preguntas de BV, que les ofrecemos en su integridad. Hablando de libros (de qué otra cosa si no podríamos hablar en BV), la editorial Bromera festejó los cien títulos de su colección *L'Eclèctica* en San Miguel de los Reyes. Una foto de grupo y un acto en la iglesia sirvieron para dar forma a tan significativa celebración. En nuestra contraportada contamos en esta ocasión con la presencia del escritor José Jiménez Lozano, premio Cervantes de 2002, con el que hablamos de libros y bibliotecas.

También encontrarán en las páginas de este número reseñas de las últimas exposiciones y la agenda de actividades.

La revista *Biblioteca Valenciana* cumple un año en este mes de enero. Durante todo este tiempo hemos estado ofreciéndoles la actualidad de la institución, una tarea muy gratificante que esperamos que les sea de provecho y en la que vamos a persistir para mejorar con cada número.

Edita: Generalitat Valenciana. Direcció General del Llibre i Biblioteques.
Biblioteca Valenciana,
Avinguda de la Constitució, 284
(Monestir de Sant Miquel dels Reis)
46019 València
Tel. 96 387 40 00 - Fax. 96 387 40 37
<http://bv.gva.es>
Direcció: Vicente Navarro de Luján

Coordinació i disseny:
Ismos Comunicació y Cultura, S.L.
www.ismos.net - tel. 96 303 01 33

Dipòsit Legal: V-139-2003

Exemplar gratuït

La revista no es fa responsable de les opinions expressades pels col·laboradors

Novetats editorials

BIOGRAFIA

El cosmógrafo e historiador Juan Bautista Muñoz

La obra que nos ocupa es una biografía del ilustrado valenciano Juan Bautista Muñoz, fundador del Archivo General de Indias, dividida en cinco partes: Juan Bautista Muñoz y Valencia, Muñoz y la Corte, Muñoz y la *Historia del Nuevo Mundo*, la fundación del Archivo General de Indias y la publicación de la *Historia del Nuevo Mundo*.

Nace en Museros (Valencia) en 1745 y en 1751 se traslada a Valencia, donde inicia su formación con el estudio de las lenguas clásicas y de los grandes humanistas del siglo XVI. En 1757 ingresa en la Universidad de Valencia, en la que en 1769 gana la Cátedra de Filosofía desde donde impulsará el estudio de la filosofía moderna en esta Universidad.

En 1770 se traslada a Madrid tras ser nombrado "Cosmógrafo Mayor de Indias", gracias al apoyo de Pérez Bayer, principal valedor suyo dentro de la corte de Carlos III. Este cargo que ostenta hasta 1783 y que le permite conocer todo lo relacionado con la cosmografía de América, da pie a que el monarca le encargue la elaboración de una Historia de América. A partir de este momento Muñoz lleva a cabo una gran labor investigadora para la redacción de la obra, lo



Bas Martín, Nicolás
El cosmógrafo e historiador Juan Bautista Muñoz (1745-1799)
Valencia: Universitat de València, 2002.
254 p.
ISBN 84-370-5425-7

que le obliga a visitar y conocer los principales archivos y bibliotecas que tienen documentación relacionada con América, tanto en España como en Portugal.

En 1784 se traslada a Sevilla para completar la visión americana de su obra y culminar un proyecto oficial iniciado en 1773, la creación del Archivo General de Indias. A partir de 1786 pasa a formar parte del Despacho Universal de Indias que depende de la Secretaría de Estado en Madrid, desde donde supervisa los avances de las obras en la Casa Lonja, sede del futuro Archivo. En 1790 se publican las *Ordenanzas* del Archivo que, según el autor, son un verdadero manual de archivística moderna en el que Muñoz muestra el profundo conocimiento que tiene de los archivos al contemplar en ellas criterios de organización como el "respeto a la procedencia de los fondos" y de prevención y conservación de los documentos.

En 1793 se publica el primer volumen de la *Historia del Nuevo Mundo*, pero los problemas de salud de Muñoz, que muere en 1799, y los acontecimientos sobrevenidos como consecuencia de la situación bélica en Francia impiden la publicación del segundo volumen.

ESTA OBRA ES EL RESULTADO DE LAS INVESTIGACIONES REALIZADAS POR EL AUTOR EN LAS PRINCIPALES FUENTES DOCUMENTALES SOBRE JUAN BAUTISTA MUÑOZ QUE EXISTEN EN ESPAÑA Y EE.UU

Esta obra es el resultado de las investigaciones realizadas por el autor en las principales fuentes documentales sobre Juan Bautista Muñoz que existen en España y Estados Unidos. Es el primer estudio sistemático y completo de un personaje del grupo de Pérez Bayer que destacó por su carácter polifacético –filósofo, pedagogo, historiador, cosmógrafo y arqueólogo–, por haber sido el fundador y organizador del Archivo General de Indias y por haber legado una gran cantidad de documentación relacionada con la conquista y colonización de América, fundamental para los estudios que se han hecho sobre América con posterioridad o que todavía están por hacerse.

Federico Romero Martínez

ESTUDI

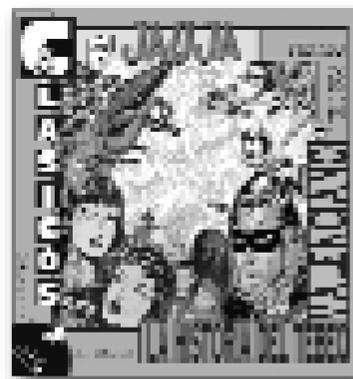
Clásicos en jauja: la historia del tebeo valenciano

Premiado en el Salón de Roma como mejor estudio técnico y premio Yellow Kid 2002, *La historia del tebeo valenciano* constituye un apoyo imprescindible para los estudiosos, amantes y nostálgicos de un género que forma parte de nuestra propia historia.

Con una adecuada presentación y magníficamente ilustrado, recorre la historia del tebeo desde su misma génesis: los pliegos de cordel, las *aucas* valencianas y las primera viñetas aparecidas en revistas literarias y artísticas de primeros de siglo. De ahí surgen los primeros tebeos de los años treinta: *Los Chicos* o *KKO*.

EL LIBRO HACE MENCIÓN A CADA UNA DE LAS PRINCIPALES SERIES EDITADAS POR LAS DOS PRINCIPALES EDITORIALES VALENCIANAS DE LA ÉPOCA: MAGA Y LA EDITORIAL VALENCIANA.

La mayor parte de la obra se centra en los trabajos realizados en Valencia desde los años treinta a mediados de los sesenta, cuando se disputaba con Barcelona el liderazgo en la producción.



Porcel, Pedro
Clásicos en jauja: la historia del tebeo valenciano
Onil: Edicions de Ponent, 2002
484 p. : il. col. ; 23 cm
ISBN: 84-89929-38-6.

Mención aparte requieren los capítulos dedicados a la edad de oro del tebeo valenciano. Nombres tales como Manuel Gago, Miguel y Pedro Quesada, Sanchis, Palop, Amorós o Eustaquio Se-

grelles fueron los artífices de toneladas de talento en papel. Sometidos a un trabajo a destajo, su obra se encontraba además controlada por una férrea censura que obligaba a los enemigos musulmanes jurar en nombre de Dios.

Personajes como El Guerrero del Antifaz, Roberto Alcázar o El Duque Negro, héroes castos y cristianos, hicieron soñar a toda una generación de niños españoles.

El libro hace mención a cada una de las principales series editadas por las dos principales editoriales valencianas de la época: Maga y la Editorial Valenciana. Portadas, viñetas y comentarios sobre cada una de ellas, ponen en evidencia el gran conocimiento del autor.

Denostadas durante décadas, la importancia y el valor histórico y artístico de las historietas han ido resurgiendo en los últimos años, prueba de ello son obras realizadas con tanto cariño y rigor como demuestra Pedro Porcel, su autor, en *La historia del tebeo valenciano*.

M^a Luisa Sánchez Aguilera

► GRAVATS

La Colección de Estampas

La colección de estampas está formada por el Legado Pérez Contel y por las incorporadas de forma puntual a partir del momento de creación de la Biblioteca Valenciana.

Los documentos abarcan desde principios del siglo XVII hasta mediados del siglo XX. Este período de tiempo tan dilatado permite contemplar una amplia muestra de las diferentes técnicas utilizadas por los grabadores desde el nacimiento del grabado.

Las xilografías, la mayoría de autor desconocido, y el linograbado de Manuel Gil Pérez son las técnicas de grabado en relieve que podemos encontrar.

El proceso calcográfico (o grabado en hueco) es el que mayor representación tiene. Así, encontramos estampas de Joan Baptista Ravanals, natural de Valencia, realizadas con buril, proceso calcográfico de incisión directa, o de François Jacques Dequevauvillier realizadas al aguafuerte, proceso de incisión indirecta. La combinación de ambas técnicas encuentra su mejor plasmación en las del también valenciano Tomás López Enguídanos para la obra de J. A. Cavanilles¹.

También podemos contemplar la técnica de la punta seca (de incisión directa) combinada con el buril en las estampas de J. Holloway o con el aguafuerte en las de José María Moreno Galván. O el aguafuerte combinado con la aguatinta (de incisión indirecta) en las del grabador holandés Cornelis Apostool.

En el Legado Pérez Contel encontramos estampas realizadas mediante el procedimiento de la mezzotinta, técnica de grabado en hueco también conocida como grabado al humo. Samuel William Reynolds, afamado grabador británico, es el autor del mayor número de ellas.

Como técnicas más modernas dentro de los procedimientos de estampación tradicionales, pero fuera ya de los procesos de incisión, encontramos las litografías de Antonio Pascual Abad, las cromolitografías de Juan Alaminos o los fotograbados de Goupil & Cie.

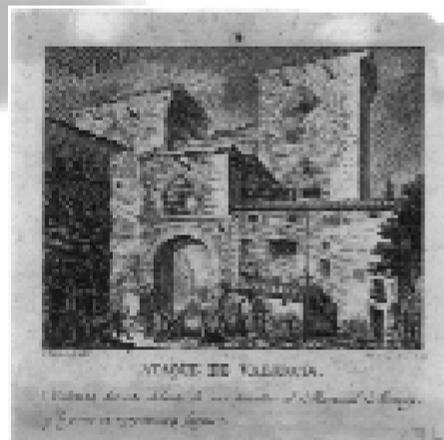


Plaza del Mercado de Valencia. Jean Baptiste Reville, ca. 1820



Retrato de Frai Joaquin Company. Vicente Capilla Gil, ca. 1800

Por lo que se refiere a los grabadores, en esta colección hay estampas de grabadores valencianos como Tomás Rocafort, Teodoro Blasco Soler, Vicente Capilla Gil, Manuel Bru o Juan Estruch, etc. y de gra-



Ataque de Valencia. Tomás López Enguídanos, ca. 1810

badores que trabajaron en algún punto de la Comunidad Valenciana, como Antonio Pascual Abad, que trabajó en la ciudad de Valencia y en Alcoi. De otros grabadores españoles como el catalán Juan Amills, el balear Melchor Guasp, el aragonés Simón de Brieva o el madrileño Juan Fernando Palomino. De grabadores extranjeros como el alemán Charles Joseph Hullmandel, el belga Louis Haghe, el francés Godefroy Engelmann, considerado el inventor de la cromolitografía, o el italiano Giacomo Bossi.

En cuanto al contenido iconográfico puede ser estructurado de la siguiente manera:

► **Temática valenciana**

Las vistas de poblaciones como Alacant, Elx, Castelló de la Plana, Morella, Valencia, Requena, entre otras, se alternan con la muestra de aspectos más concretos de éstas, como el puerto de Alacant, la estación de Sax, el castillo de Peñíscola, los acueductos de Canals y Chelva, las Torres de Serranos y la de Santa Catalina de Valencia o el teatro de Sagunto.

► **Los tipos regionales:** el folklore aparece representado por la figura de un pastor alicantino o por la de un vendedor de loza valenciano, así como por hombres y mujeres vestidos con indumentaria tradicional.

- **La historia:** los fusilamientos de Burjassot o la defensa de Albocasser en la primera Guerra Carlista, son algunas de las escenas históricas que podemos encontrar.
- **Los planos y mapas:** podemos encontrar planos de poblaciones como Denia o mapas del Reino de Valencia.

► **Temática religiosa**

Las escenas bíblicas y la iconografía cristiana ocupan un espacio muy importante.

► **El mundo clásico**

También las escenas mitológicas o los retratos de personajes de Grecia y Roma, como Platón o Marco Tulio Cicerón, tienen un lugar en esta colección.

► **El retrato**

Éste es un grupo de estampas muy numeroso y variado. Así, encontramos a nobles ingleses como el duque de Nourttumland, a papas como Clemente XIV, a literatos como Lope de Vega, o a personajes relacionados con nuestra historia como Juan Bautista Pérez, obispo de Segorbe.

► **Moda del siglo XIX**

Éste es un grupo de litografías perteneciente al Legado Pérez Contel que nos muestra la moda de finales del siglo XIX.

► **Otros**

En último lugar tenemos un grupo de estampas en el que encontramos paisajes románticos, ciudades de Oriente, estudios de anatomía, animales, etc.

Para terminar diremos que estamos ante una colección de estampas que, por la gran variedad de técnicas, autores y temas que contiene, puede ser de gran interés para los estudiosos del arte gráfico en general y más concretamente para aquellos que tengan como objeto de estudio el arte gráfico valenciano. **Federico Romero Martínez**

Bibliografía

- **Bénézit, Emmanuel:** *Dictionnaire critique et documentaire des peintres, sculpteurs, dessinateurs et graveurs de tous les temps et des tous les pays*. Nouvelle ed. Paris: Gründ, 1999
- **Paez Rios, Elena:** *Repertorio de grabados españoles en la Biblioteca Nacional*. Madrid: Ministerio de Cultura, 19181-1985
- **Pérez Contel, Rafael:** *Legado Pérez Contel: grabados y litografías*. Valencia: Dirección General de Cultura, 1987
- **Vives Piqué, Rosa:** *Guía para la identificación de grabados*. Madrid: Arco/Libros, 2003

(1) Cavanilles i Palop, Antoni Josep: *Observaciones sobre historia natural, geografía, agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia*. Madrid: en la Imprenta Real, 1795-1797. También recientemente reeditada en CD-ROM: Valencia: Faximil Ediciones Digitales: Biblioteca Valenciana, 2001.



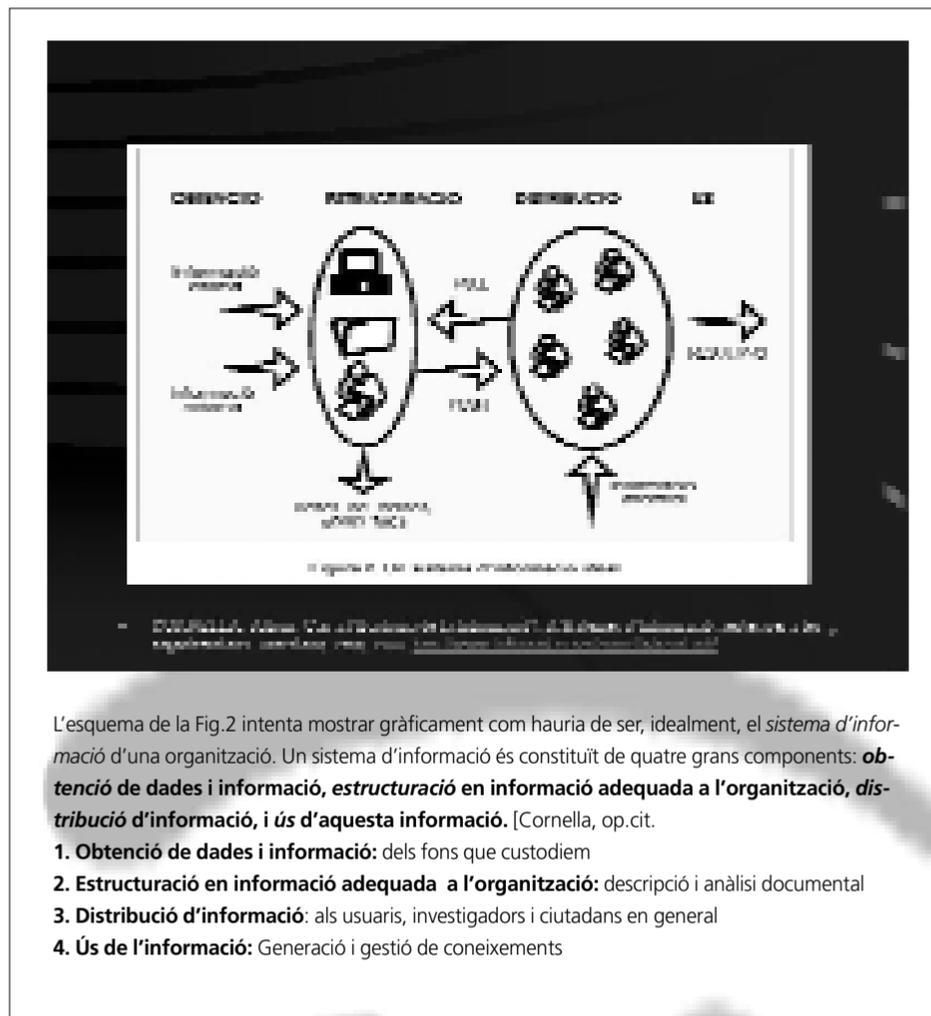
Fusilamientos en Burjassot. Juan Alaminos, ca.1900

El archivo como sistema de información: el ARV

Entender el Archivo como un nodo de un subsistema de información que se integra en un sistema o red de acceso a los contenidos que le son propios, compartiendo recursos intelectuales y técnicos con el único fin de proporcionar a la ciudadanía un acceso transparente y de calidad a sus fondos, es el principio inspirador que rige el proyecto de automatización y digitalización de fondos del ARV. Es más, y citando a A. Cornella: “Hay que dejar de hablar de sistemas de información “en” la organización, para pasar a hablar de “la organización como un sistema de información”.”¹

Luchar por esta evidencia es una de las tantas arduas y a veces estériles tareas en las que muchos profesionales nos vemos envueltos, rodeados de una incompreensión que sólo puede explicarse ya sea por una proverbial ignorancia o por un desinterés secular en este campo.

La evidencia del valor material e intelectual de los fondos que custodiamos en nuestros archivos, la evidencia de que tenemos la obligación tanto de conservar, como de difundir nuestros tesoros, y la evidencia de que los servicios que tenemos que proporcionar en este siglo que acabamos de estrenar necesariamente pasan por la implementación y utilización de las tecnologías de la información y la comunicación (ICT, o en castellano TIC) forman parte de esa gran “evidencia esencial” de la que hablan nuestros colegas americanos y que nunca me cansaré de citar². Si por desidia o por incompetencia no se asume esta responsabilidad, estaremos, estamos ya dejando pasar un tren al que irremediablemente tendremos que subirnos en marcha, asumiendo los riesgos que la maniobra comporta pero o lo hacemos ya, o definitivamente, en el campo de los archivos, perderemos la oportunidad de una vez por todas la capacidad de responder con seriedad y profesionalidad a las demandas de una sociedad, la de la información, la comunicación y el conocimiento, de la que inquestionablemente formamos parte.



LA EVIDENCIA DEL VALOR MATERIAL E INTELECTUAL DE LOS FONDOS QUE CUSTODIAMOS PASA POR LA IMPLEMENTACIÓN Y UTILIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN

Hoy por hoy ya no hay excusa posible para que catálogos, inventarios, o los llamados instrumentos de descripción tradicionales en muchos de nuestros archivos, no se elaboren con la metodología y normas adecuadas para su gestión automatizada y no se utilicen las herramientas que estos mismos sistemas facilitan para la circulación y acceso al documento mismo, es decir, a una copia digital de los documentos originales descritos y analizados.

Siguiendo con este argumentario, podemos constatar como las experiencias en países que también deberían considerarse de “nuestro entorno” para bien, es decir, que desde hace ya demasiado tiempo consideran a los archivos como centros que proporcionan un servicio público, que han legislado para que este principio se cumpla, que además controlan la calidad de estos servicios, y aplican políticas de conservación y accesibilidad que lejos de ser contradictorias, se complementan, constituyen experiencias que debiéramos conocer en profundidad.

“En una democracia, **los registros y documentos que constituyen nuestros archivos pertenecen a los ciudadanos**, dar acceso rápido y eficaz a los mismos no es un servicio anecdótico. Cuando se consigue gestionar esta documentación eficazmente, estamos dando la oportunidad a ciudadanos concretos, a instituciones educativas, a las administraciones públicas a que los utilicen. Debe-

mos implicarnos “agresivamente” en educar e informar a nuestros usuarios-clientes sobre los servicios que ofrecemos y sobre los fondos a los que debemos dar acceso. Las nuevas tecnologías están facilitando poder acercarnos a todos los posibles usuarios en sus casas, escuelas, universidades, y puestos de trabajo, estén donde estén. En colaboración con las diferentes administraciones a todos los niveles, con las universidades, con corporaciones y colectivos, utilizaremos estos nuevos medios para hacer llegar nuestros archivos a la gente sin importar donde se encuentren y promoveremos el valor educativo y científico de nuestros fondos documentales hasta el punto de conseguir que los integrantes de la comunidad educativa y científica se impliquen en un proyecto común”.

Independientemente de que en la Comunidad Valenciana todavía no dispongamos de una ley que establezca y regule el acceso, gestión y funcionamiento de nuestros archivos, podemos comprobar como en la mayoría de las comunidades autónomas las respectivas leyes de archivos dirigen su exposición de motivos hacia estos principios de transparencia y accesibilidad.

“[la llei] reconeix que **l'accés als documents públics és un dret que té tota persona, independentment de la nacionalitat, de la condició o de la funció que tingui**, dret que tan sols es pot denegar en aplicació de les limitacions establertes legalment. Així mateix la llei considera que per a les administracions públiques la gestió correcta dels documents és essencial pel que fa a la seguretat jurídica i a l'actuació eficaç i transparent i amb obertura a la participació ciutadana.”
Preàmbul a la Llei 10/2001, de 13 de juliol, d'Arxius i documents de la Generalitat de Catalunya

[la ley] trata “del reconocimiento expreso por la Administración Pública de que todas las personas tienen derecho a conocer de manera clara y feaciente las actuaciones que directamente les atañen o interesan. Directamente relacionado con el principio de transparencia del sector público, **el acceso a la información generada por las instituciones** en el ejercicio de sus competencias se considera un **derecho fundamental en una sociedad democrática, pues su ejercicio favorece la participación ciudadana** y fortalece los principios de seguridad jurídica y publicidad en la gestión de los asuntos públicos.”
Preámbulo de la Ley 19/2002 de 24 de Octubre de Archivos Públicos de Castilla-La Mancha

Los sistemas de información se caracterizan identificando las tareas que están comprendidas en los procesos que se muestran en el cuadro de la izquierda (Fig.2).

Sin olvidar las funciones que tradicionalmente se asumen en los archivos, y sobre todo en los históricos como el nuestro, de custodia y de actuación como fedatarios públicos, cualquier organización entendida como un sistema de información GENERA conocimiento: recopila, intercambia, trata, y difunde información, información que se convierte en conocimiento, en riqueza, en definitiva, para la misma organización y para su comunidad de clientes o usuarios. Así hemos entendido a nuestra organización y estamos tratando de aplicar las técnicas



SISTEMAS DE INFORMACION : Aplicaciones concretas

- **1: Red o sistema de Archivos. AIM 25** <http://www.aim25.ac.uk>
- **2: Heterogeneidad de materiales y fondos Archivovirtual de la Edad de Plata de la cultura española contemporánea (1868-1936)** <http://www.archivovirtual.org>
- **3: Temático (música polifónica medieval) con imágenes** <http://www.diamm.ac.uk>

La finalidad del Archivo Digital de Música Medieval DIAMM es la de obtener, archivar y procesar imágenes digitales de fuentes europeas de música polifónica medieval.




necesarias para que el ARV en algún momento pueda formar parte de un sistema que pueda parecerse a experiencias como las que pueden verse en la imagen superior. A nuestro entender estas experiencias muestran los tres modelos que deberíamos considerar en cada caso, el primer ejemplo trata de un proyecto que integra los archivos (privados, públicos, de instituciones académicas, etc) del Área Metropolitana de Londres, la comprendida dentro de la circunvalación de la autopista 25 (Motorway 25, M25), con sus correspondientes descripciones de fondos que está constantemente actualizándose, y todos los participantes utilizando las mismas normas ISAD (G) e incorporando tesauros geográficos, de materias y de autoridades con el fin de conseguir homogeneidad y pertinencia en la recuperación de la información. En el segundo caso comprobamos cómo un

HOY POR HOY YA NO HAY EXCUSA POSIBLE PARA QUE CATÁLOGOS, INVENTARIOS, O LOS LLAMADOS INSTRUMENTOS DE DESCRIPCIÓN TRADICIONALES EN MUCHOS DE NUESTROS ARCHIVOS, NO SE ELABOREN CON LA METODOLOGÍA Y NORMAS ADECUADAS PARA SU GESTIÓN AUTOMATIZADA





archivo virtual temático integra descripciones y la imagen digital de objetos muy heterogéneo, provenientes de colecciones distintas y situados físicamente en diversas ubicaciones referidos a una época muy concreta “La Edad de Plata” (1868-1936). Podemos recuperar desde correspondencia, fotografías, dibujos, artículos de revistas especializadas, etc. Toda una joya. El tercer caso, también se trata de un archivo virtual temático más concreto todavía y dónde podemos encontrar todo tipo de documentación de música polifónica medieval, incluyendo partituras originales. Sin olvidar la recientemente lanzada a la red AER (Archivos Estatales en Red) que, a pesar de las dificultades en la homogeneidad de tratamiento documental, constituye un primer paso en esta dirección. Y también las modestas, sólo por la escasez de medios, pero deliciosas y eficaces experiencias que desde los Archivos Municipales nos están proporcionando y de los que no dejamos de aprender. El Arxiu Municipal de Vila-Real fue uno de los primeros en adoptar la normativa ISAD (G) en sus descripciones y en ofrecer imágenes digitalizadas de sus fondos. O el del Ayuntamiento de Arganda del Rey, desde donde podemos recuperar desde documentos originales, fotografías e incluso canciones e “himnos guerreros”. Experiencias que nos hacen concluir que es posible trabajar en los archivos desde una perspectiva documental, aplicando las técnicas y normativas necesarias en las Des-

cripciones Archivísticas (Normas ISAD) y los procedimientos del Análisis Documental (confección de lenguajes controlados o Tesauros) con el único fin de facilitar la recuperación de documentos y sus contenidos que de otra forma seguirían ocultos en nuestros bien custodiados depósitos de tesoros. Si además incorporamos las imágenes de nuestros tesoros en las posibilidades de recuperación de los sistemas estaremos cumpliendo con esta doble finalidad que consideramos irrenunciable la de su PRESERVACIÓN Y CONSERVACION y la de su DIFUSIÓN y GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO. De la aplicación concreta de esta metodología de descripción y análisis documental en nuestro Archivo, el ARV, trataremos en un próximo número de esta revista que tan amablemente nos ha cedido parte de su espacio para hacernos visibles, cualidad tan esencial y por otra parte tan escasa en este “casoso” mundo.

Mercedes Escrig Giménez
Directora del Arxiu del Regne de València

(1) CORNELLA, Alfons “Gestión de conocimiento que funciona: lo que hemos aprendido” en I Congreso Internacional sobre Tecnología Documental y del Conocimiento Madrid, 28 al 30 de Enero 2004. www.documentalistas.com/web/congreso/

(2) Introducción al objetivo 2 del documento “Ready access to Essential evidence: The strategic Plan of the National Archives and Records Administration: 1997-2007” A fecha 23/06/00 en www.nara.gov/nara/vision/naraplan.html

LAS LETRAS VALENCIANAS DE GALA



El pasado 20 de noviembre tuvo lugar en la Biblioteca Valenciana un acto continuado de lectura con el que se conmemoraría el *Día de les Lletres Valencianes*. Destacadas figuras de la cultura pasaron por el Salón de Actos de la BV –estancia que antaño acogiera la biblioteca del Duque de Calabria– para leer textos de autores valencianos.

Hubo de todo y para todos los gustos, dentro del ámbito de las letras valencianas. Los asistentes al acto que tuvo lugar en la BV el día 20 de noviembre pasado tuvieron la oportunidad de asistir a la celebración del así denominado –en conmemoración de la aparición de la primera edición del clásico de Joanot Martorell, *Tirant lo Blanch*– Día de les Lletres Valencianes, que destacados miembros del panorama político, cultural y social valenciano se encargaron de dar realce con sus intervenciones. La sesión de lectura dio comienzo a las 13 horas, una vez que el pleno de la Acadèmia Valenciana de la Llengua diera por concluido su orden del día en el que dieron por buena la declaración sobre los 20 años de la Llei d'Ús i Ensenyament del Valencià. Fue entonces cuando se dieron cita académicos, público y demás participantes para asistir a la intervención inaugural, que corrió a cargo del conseller de Cultura, Educación y Deportes, Esteban González Pons, quien se decantó por la poesía. El conseller, bajo la atenta mirada de público y cámaras, leyó dos poemas de dos de los más grandes autores valencianos que haya dado el siglo XX: Miguel Hernández y Vicent Andrés Estellés, de quienes



De izq. a dcha. Navarro de Luján, Ascensió Figueres, el conseller González Pons y David Serra / José Jordán.

leyó *Tengo estos huesos hechos a las pensa* y *Propietats de la pena*, respectivamente. Por su parte, Ascensió Figueres, presidenta de la Acadèmia Valenciana de la Llengua tuvo la ocasión de dirigirse al auditorio y leer un fragmento de *Tombatossals*, la novela de Josep Pasqual i Tirado que recrea una historia repleta de seres fantásticos. Durante los minutos posteriores se sucedieron las intervenciones de otras muchas personalidades. Por el estrado pasaron los también consellers Gerardo Camps, que leyó un fragmento de un libro del escritor Josep Franco, y Rafael Blasco, responsable de la cartera de Territorio y Vivienda; los académicos Vicent Gascón, Pere M^a Orts, Ramón Arnau, Joan Alfons Gil Albors o Josep Palomero, entre otros. En representación del Consell Valencià

de Cultura participaron Jesús Huguet y Elena Nogueroles, y el presidente de dicha entidad, el científico Santiago Grisolia.

En lo que respecta a la universidad acudieron los rectores Francisco Tomás y Justo Nieto, rectores de la Universitat de València y de la UPV, respectivamente. La nota de color la pusieron los diestros Vicente Barrera y Luis Francisco Esplá, de igual modo que el portero del Valencia Club de Fútbol, Andreu Palop o el jugador del Pamesa Valencia, Victor Luengo. En representación del gremio periodístico acudieron a leer Iñaki Zaragoza, director del diario *La Razón* en su edición regional; Rafa Marí, del diario *Las Provincias*; Pep Torrent, de *El País*, y José Luis Torró, director de *Diario de Valencia*.



Entrega de premis

Una vez concluido el maratón lector a media tarde, se dio paso a la entrega de los premios a los Libros Mejor Editados del año 2002, acto que tuvo lugar en colaboración con la Asociación d'Editors del País Valencià, entidad organizadora del Saló Valencià del Llibre. Uno de los objetivos de esta asociación es la promoción del 20 de noviembre -fecha de publicación de la primera edición del *Tirant lo Blanch*-, "como día valenciano del libro". En el contexto de esta jornada dedicada a las letras valencianas y del Saló Valencià del Llibre, se entregaron los premios a los Mejores Libros Editados de 2002, de los que hemos dado cuenta en nuestro reportaje dedicado a éste (páginas 1 y 2).

Albert Mersol

L'illustrador Max (pseudònim de Francesc Capdevila, Barcelona, 1956) ha estat un dels guardonats als Premis als Millors Llibres Editats de 2002 pel seu treball a *La guerra según Simone Weil*, l'assaig de Maite Larrauri que ha editat Tàndem. El també Premi Nacional d'Il·lustració de 1997 passa per ser un dels creadors més eclèctics i representatius d'allò que s'ha donat en anomenar el còmic alternatiu. Creador d'una nòmina de personatges com ara Peter Pank a la historieta, Max ha anat més enllà durant tota la seua carrera per tal de diversificar el seu àmbit de creació. Així, ha realitzat treballs de tota mena, com ara portades per *The New Yorker*, el disseny d'un rellotge Swatch o la portada del disc *Haikus de piano* del músic Pascal Comelade, entre d'altres. *Per Rafa Martínez*

Com va sorgir l'idea d'il·lustrar el llibre?
Com saps, es tracta del cinquè volum d'una col·lecció que en tindrà deu. La idea de fer aquesta col·lecció és de l'autora dels textos, Maite Larrauri. És ella qui va pensar que els llibres haurien d'anar il·lustrats. Maite havia trobat un llibre meu, *Órficas* i li va semblar que jo era la persona adequada per a aquesta feina. Es va posar en contacte amb mi. Jo no ho tenia gens clar, sobre tot perquè em semblava molt difícil il·lustrar les idees abstractes de la filosofia (i jo, a més, no n'havia llegit mai. Era un món nou per a mi). Vaja, es pot dir que jo era un autèntic profà, un destinatari natural del llibre més que no el possible co-autor. Però vaig conèixer Maite i vam connectar molt bé. Em va convèncer. La idea no és il·lustrar el llibre per a embellir-lo, sino trobar una altra manera, no verbal, d'apropar-se a la filosofia. D'aquesta manera, el lector disposa de dos camins d'entrada al pensament dels filòsofs.

Perquè historietes i no il·lustracions a l'ús?
En un principi, tant Maite com jo havíem pensat en il·lustracions. Però quan em vaig enfrontar amb el primer llibre em vaig passar varies setmanes en blanc, sense trobar la manera de fer-ho. No me'n sortia, i ja estava a punt de deixar-ho correr quan em vaig adonar que una de les cites -això és el que em tocava il·lustrar, cites originals de cada filòsof- portava a dins una història, que era com una seqüència narrativa. Així, em va sortir molt naturalment fer-ne una història - he estat autor de còmic molts anys abans de dedicar-me a la il·lustració-. A partir d'ací, vaig veure que totes les cites es podien dibuixar molt acuradament si les convertia en seqüències d'comic -casi sempre sense paraules-. No cal dir que em va alegrar molt poder demostrar que la historieta, un art tant sovint despreciat per la *intelligentsia* cultural, podia relacionar-se d'igual a igual i anar de la mà amb la filosofia.

Com ha estat la rel·lació amb l'autora?
Maite és una persona capaç de contagiar l'entusiasme, per la vida i per la filosofia. I

▶ ENTREVISTA

MAX: "La historieta és un art despreciat per la *intelligentsia* cultural"



Max i Maite Larrauri duen a cap la col·lecció "Filosofia per a profans" (Tàndem) / José Jordán.

sap aplicar la saviesa filosòfica a la vida de cada dia. No tan sols ensenya filosofia, sino que sap viure d'acord amb el que ensenya. A mi em sembla un exemple vivent de com pot ser útil la filosofia per a fer-nos millors, a les persones i, a través de cada persona, al món. Després d'un primer contacte telefònic, li vaig dir que jo no m'atrevia a acceptar una feina a priori tan complicada si no hi havia primer un bon enteniment personal entre nosaltres. Els il·lustradors normalment treballen sense necessitat de conèixer personalment els escriptors, però això era diferent. A les poques hores de conèixer-la, ja m'havia entusiasmat per a fer aquesta col·lecció. Ara sóc molt bons amics i, a més, les classes particulars de filosofia que em dona -és el primer que fem abans de començar a treballar en cada llibre- no tenen preu!

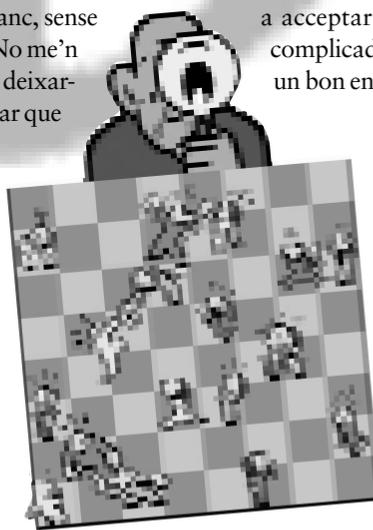
Quines dificultats t'ha plantejat un llibre d'estes característiques?

Cada llibre, cada filòsof, és un món. Cal fer una bona capbussada i deixar-te impregnar per les seves idees, poc a poc. Aquí no s'hi val posar-se a dibuixar als cinc mi-

nuts d'haver llegit el text. S'ha de deixar madurar. Després d'haver fet cinc llibres, crec que ja no em trobo amb dificultats insuperables. Uns filòsofs et toquen més que altres, però fins ara m'he pogut reconèixer en tots. El problema seria trobar-me amb un filòsof que em provoques conflictes insuperables, amb idees que jo no pugués compartir o amb qui no connectés gens. Però estic segur que això no arribarà: Maite sempre diu que ella ha triat per a la col·lecció els filòsofs que porta al cor. I això és prou garantia per a mi.

Quins projectes tens ara mateix? I pel que fa al futur?

Buf! Mil coses. Però el temps no arribarà per totes. Ara estic treballant amb l'arquitecte Manuel de Solá-Morales en un mural de vint-i-un metres quadrats per a una exposició d'arquitectura que tindrà lloc dins del Fòrum 2004 de Barcelona. També vaig fent, quan puc, petites històries del meu personatge Bardín, que algú dia arribarà a ser un llibre. I continuo com a director editorial amb Pere Joan a Inrevés edicions, a Palma. Ara hem tornat a reviure, amb el número 8, la revista *Nosotros somos los muertos*, que havíem tancat el 2000. Hem canviat el nom -ara NSLM, el format i la periodicitat, que serà ara semestral, encara que els continguts seran similars: la millor historieta d'autor que es fa a tot el món, lluny de les imposicions comercials de la indústria editorial. I acaba de sortir un llibre (*Espiasueños*, Ed. La Cúpula) que recull una amplíssima selecció de la meua feina com a il·lustrador al llarg de



La felicitat segons Spinoza és el títol de l'última col·laboració entre Larrauri i el nostre entrevistat, la quinta entrega de les que conformen una col·lecció de llibres de divulgació que pretén acostar la filosofia als profans en la matèria.



MANUSCRITS I ARXIUS PERSONALS

El archivo de Vicente Giner Boira

Don Vicente Giner Boira, jurista y erudito que nació en Valencia en el año 1910. Se licenció en Derecho por la Universidad de Valencia en 1932. Fue elegido diputado provincial de Valencia entre 1952 a 1958 y fue concejal del Ayuntamiento de Valencia, pero la faceta por la que es más conocido fue gracias a su labor como Letrado Asesor del Tribunal de las Aguas de la Vega de Valencia durante más de medio siglo, y del Sindicato de Regulación del Turia. Además, y fruto de sus conocimientos y dedicación a estos temas, fue su participación en la fundación de la Federación Nacional de Comunidades de Regantes.

En relación con el Tribunal de las Aguas, consiguió que se mantuviera esta institución milenaria tras la aprobación de la Constitución Española y que se reconocieran como legales sus dictámenes, a pesar de ser verbales, de no quedar constancia de sus sentencias y de que éstas fueran inapelables.

Fue miembro fundador de A.I.D.A. (Asociación Internacional de Derecho de Aguas = International Association for Water Law) en marzo 1968, asociación

reconocida por las Naciones Unidas como organismo consultivo no gubernamental. En 1977 fue invitado por la ONU a las sesiones de discusión y aprobación de la *Carta Magna del Agua*.

También fue miembro de la Real Academia de Cultura Valenciana a través de la cual desarrolló una intensa labor de promoción y difusión tanto de la cultura como de la lengua valencianas. Escribió numerosos artículos periodísticos sobre todo en el diario *Las Provincias*, sobre éste y otros temas, tomando partido por la diferencia-

ción entre el valenciano y el catalán.

Colaboró activamente con Alianza Popular en Valencia y tenía el carné de afiliado número uno, desde su creación en 1977. Gran impulsor del Grupo d'Acció Valencianista (GAV). Era presidente de la Coordinadora de Entidades Culturales del Reino de Valencia y ocupó la vicepresidencia de la Asociación Amigos de Valencia y del Conferencia Club, proyecto que surgió en 1951, con la intención de ser una asociación cultural sin ánimo de lucro, que trajo a Valencia

intelectuales y oradores para hablar en conferencias pagadas por la propia asociación. De su presidente, que fue Francisco Carreres, conserva la Biblioteca Valenciana el archivo de correspondencia con los diferentes conferenciantes.

Participó en la creación de Radio Nacional de España en Valencia y famosos fueron sus mil programas de radio titulados *Valencia calle por calle y plaza por plaza* en los que gracias a sus dotes como orador y comunicador acercó al público valenciano la historia y el anecdotario de la ciudad del Turia, así como el patrimonio arquitectónico valenciano. Comenzó su ejercicio como abogado en el despacho que abrió su abuelo, Estanislao Giner en el año 1876 y que luego pasaría a su padre, Vicente Giner Gillot,



situado en el entresuelo de la plaza de Crespins. De ellos recibió el testigo en el ejercicio profesional, continuando con la misma especialidad (Derecho de Aguas) de sus predecesores.

Vicente Giner Boira murió el 27 de julio de 1997 en su casa de Campo Olivar (Valencia) a la edad de 86 años.

Su archivo personal quedó en manos de sus herederos y tras un período de negociaciones pasó a la Biblioteca Valenciana, y en concreto a la Sección de Manuscritos y Archivos Personales, tras la firma de un comodato con fecha de 2 de mayo de 2001. Este comodato mantiene la propiedad del archivo a favor de sus herederos, con una duración de dos años prorrogables automáticamente, salvo denuncia expresa del comodato por alguna de las partes.

Pasaremos ahora a ofrecer una somera descripción de este archivo cuyo volumen asciende a 89 cajas de archivo, es decir, aproximadamente trece metros lineales. Este archivo consta de dos fondos, claramente diferenciados, organizados según el siguiente cuadro:

FONDO VICENTE GINER BOIRA

(40 CAJAS)

DOCUMENTACIÓN PERSONAL

Documentación asociativa

- AIDA (Asociación Internacional de Derecho de Aguas)
- 1ª Conferencia Internacional de Derecho de Aguas
- 1ª y 2ª Conferencia Internacional sobre los Sistemas de Derecho de Aguas en el mundo
- 1º Congreso Nacional de Comunidades de Regantes
- VII Congreso Internacional de Riegos y Drenajes

Reconocimientos y crítica

- Homenaje a V. Giner Guillot y V. Giner Boira

DOCUMENTACIÓN LABORAL

Documentación profesional

- Sindicato Central de Regantes del río Turia
- Legislación auxiliar
- Publicaciones auxiliares
- Sociedad Española de Prospección Eléctrica
- Pleitos de las Comunidades de Regantes
- Pleitos de REVA (Riegos y Energía de Valencia)
- Pleitos de INPACSA (Industrias del papel y la celulosa S.A.)
- Tribunal de las Aguas
- Contaminación de Aguas

DOCUMENTACIÓN SOBRE GESTIÓN DE BIENES

Documentación contable
Correspondencia
Varia

- Obras de creación ajena

FONDO VICENTE GINER BOIRA (59 CAJAS)

DOCUMENTACIÓN LABORAL

Documentación profesional

- Turno de Oficio de V. Giner Gillot
- Fiscalía de Tasas
- Pleitos
- Agendas

DOCUMENTACIÓN SOBRE GESTIÓN DE BIENES

Documentación patrimonial

- Escrituras y títulos de propiedad

Documentación contable

- Libros de contabilidad

CORRESPONDENCIA

Enviada
Recibida

Dentro del Fondo de Vicente Giner Boira, y en concreto en el apartado de Documentación Asociativa, encontramos todo lo referente a la constitución de AIDA, desde el programa oficial, discursos, acta y resumen, lista de miem-

bro, documentos oficiales, solicitudes de ingreso, correspondencia del Consejo Ejecutivo de AIDA, etc. Por lo que respecta a la Conferencia Internacional de Derecho de Aguas, y la 1ª y 2ª Conferencia Internacional sobre los Sistemas de Derecho de Aguas en el mundo, se conserva desde los dossier de prensa, posters, listas provisionales de asistentes, circulares, correspondencia y gastos ocasionados, hasta los discursos, comunicaciones y conclusiones, entre otras cosas.

Respecto a los congresos tanto nacional como internacional de regantes, aparecen, desde los programas oficiales, correspondencia, inscripciones, hasta la propuesta de los Estatutos de la Unión Sin-



Participó en la creación de Radio Nacional de España en Valencia y famosos fueron sus mil programas de radio titulados “Valencia calle por calle y plaza por plaza”

dical de Regantes.

Al hacer mención de la documentación laboral, diremos que es la más abultada de todo el fondo y está constituida casi en su totalidad por las Actas del Sindicato Central de Riegos del río Turia, y por los contenciosos, ordenanzas, expedientes, consultas, pleitos y conflictos que tenían las Comunidades de Regantes valencianas, y que Vicente Giner Boira se encargaba de dirimir y solucionar.

Fruto de ello e intercalados con todos estos documentos, existen informes, escrituras, memorias, memoriales y ordenanzas originales, es decir, todo tipo de documentación legal, la mayoría de los siglos XVIII y XIX que V. Giner Boira utilizaba para fundamentar los pleitos del Sindicato y del Tribunal de las Aguas.

Dentro de los conflictos y pleitos que se mantuvieron por el aprovechamiento de los recursos hidráulicos del río Turia des-

taca el que se mantuvo contra REVA (Riegos y Energía de Valencia S.A.) hasta la constitución de la Confederación Sindical Hidrográfica del río Guadalaviar o Turia, momento en que firman las bases para una colaboración entre la Vega de Valencia y REVA.

En esta sección incluiremos también todos los pleitos ocasionados por la contaminación de las aguas (caso INPACSA), Industrias del Papel y la Celulosa S.A.

Al hablar de la documentación sobre gestión de bienes, haremos mención de la Editorial Mangold y la distribuidora Vicente Giner (Escuela de Idiomas Mangold), pues dentro de esta serie nos encontraremos, entre otras cosas, su cartas de impagados y sus facturas, además de la correspondencia mantenida por la editorial. En las mismas cajas aparece una breve muestra de correspondencia privada, y pleitos de particulares sin relación con el agua.

Pasamos ahora a describir someramente el fondo de Vicente Giner Gillot, destacaremos toda la documentación perteneciente al bufete de abogados Giner – Albal – Boira, como son la correspondencia de su secretaria, la contabilidad y toda la documentación jurídica relacionada con los pleitos que se llevaban en el despacho jurídico. Los pleitos aparecen ordenados alfabéticamente de la A a la Z, no son consultables, puesto que el acceso a la documentación de carácter personal que pueda afectar a la intimidad de las personas queda restringido de acuerdo a los plazos y normas que marca la legislación vigente.

Aunque toda esta documentación se encuentra actualmente en fase de catalogación por el personal técnico de la Biblioteca Valenciana y por el momento no es consultable, no queríamos dejar pasar esta ocasión para ofrecer una primera aproximación a su contenido los posibles investigadores que llegado el momento tendrán a su disposición gran parte de estos documentos (excepto los pleitos particulares, como ya comentamos) para su consulta a través del nuevo programa informático ARCHIDOC, que la Biblioteca Valenciana ha adquirido y del cual ya publicamos una reseña en el número anterior de esta revista. *Juan Galiana*

Bibliografía

- **GINER BOIRA, Vicente.** *El Tribunal de las Aguas de la Vega de Valencia.* Valencia : Cámara de Comercio de Industria y Navegación, 1953. 37 p. Sucesivas ediciones hasta 1997. Texto en español, inglés y francés.
- **BLAYA ESTRADA, Nuria.** *Vicente Giner Boira : memorias contadas.* Valencia : Javier Boronat, 1998. 136 p. El Cresol ; 4. ISBN 84-86566-17-7.
- *Libre de ordenacions de la Almoyna e Cofraria del ofici dels Fusters.* [Ed. Facs.]. Valencia : Javier Boronat, 1990. 2 v. [1]. Facsimil. [2]. Estudio histórico, transcripción y traducción por Jesús Villalmanzo Camerino ; colaboración de Julian Perales i Castello, Desamparados Pérez Pérez, Vicente Giner Boira.
- **CORBÍN FERRER, Juan Luis.** *Ruzafa la bien plantada.* Prólogo de Vicente Giner Boira. 3ª ed. amp. Valencia : Federico Domenech, 1995. 239 p. ISBN 84-85402-88-X.
- **DELMONTE I HURTADO, Pere.** *Monolec en veu alta : (versos). Pròlec de Vicente Giner Boira.* [S.l.] : Agrupació literaria Amics de la Poesia, D. L. 1984. 93 cm. ISBN 84-398-0840-2.



Alguns dels autors participants a "L'Eclèctica" es varen fer la foto amb el director de l'Editorial Bromera, J. Gregori / José Jordán.

Cent títols de «L'Eclèctica» UNA COL·LECCIÓ QUE FA HISTÒRIA

L'«Eclèctica» va néixer el 1989, tan sols tres anys després de la irrupció d'Edicions Bromera en l'àmbit literari. Arribava com una aposta cultural que pretenia reflectir els diversos corrents estilístics i els gèneres narratius actuals, tant a través d'originals d'autors del nostre país, com d'acurades traduccions d'obres d'escriptors forans. Es tractava d'una iniciativa molt heterogènia –«eclèctica»– que volia recollir obres d'estils i temàtiques molt diferents, però sempre amb un nexe d'unió entre elles: la qualitat literària i l'interès per al lector actual. En aquest sentit, el projecte ha assolit el seu objectiu fins al punt que el panorama literari valencià no s'entendria sense la seua aportació.

Catorze anys després, ens trobem davant la primera col·lecció exclusivament de narrativa d'una editorial valenciana que arriba al centenar de títols. Un fet autènticament històric si tenim en compte l'escassetat de la nostra producció narrativa anterior, els baixos índexs de lectura actuals, i l'encara tímida presència pública de la llengua pròpia en els àmbits d'ús de més prestigi social.

Publicar cent exemplars en un període de catorze anys significa donar a conèixer una

mitjana de set novetats cada any: una veritable gosadia que respon a dos factors: d'una banda, el desig de Bromera de créixer i de fer créixer l'edat dels lectors que, segons les enquestes, abandonen l'hàbit de la lectura en superar l'etapa escolar; i, de l'altra, reflectir l'excel·lent moment creatiu que es viu al País Valencià, on durant els últims anys han sorgit nombrosos creadors d'un gran interès.

Repasant la trajectòria de l'emblemàtica col·lecció ens n'adonem de seguida que hi ha aportacions dels escriptors valencians que més han reeixit en la nostra literatura contemporània. Hi són pràcticament tots: Vicent Josep Escartí, Josep Franco, Manel Joan i Arinyó, Josep Lozano, Josep Palomero, Josep Lluís Seguí, Isabel-Clara Simó, Ferran Torrent, i fins i tot Joan Francesc Mira i Enric Sòria, que hi han contribuït amb traduccions d'autors com ara Antonio Tabucchi, Claude Simon o Thomas de Quincey.

Però, a més de consagrar autors de prestigi, «L'Eclèctica» ha dut endavant una ferma aposta pel que podríem anomenar «nous valors» de les nostres lletres. Es tracta d'autors novells que s'han consolidat durant els últims anys com a referents de la nostra literatura, molts d'ells després de ser

descoberts als diversos certàmens literaris, les obres guanyadores i finalistes dels quals es publiquen regularment dins d'aquesta col·lecció de narrativa, i entre els quals es troben les convocatòries més prestigioses: el Ciutat d'Alzira, el Joanot Martorell, l'Enric Valor, l'Alfons el Magnànim... És el cas de Vicent Borràs, Manuel Baixauli, Àngels Moreno, Pasqual Alapont, Vicent Pallarés o Joaquim G. Caturla, per posar alguns noms.

Fruit de la voluntat d'eclecticisme, aquesta col·lecció s'ha permès el luxe de combinar aquests autors amb traduccions procedents d'altres llengües del nostre entorn, com ara Mario Puzo, Rubem Fonseca, André Gide, Naguib Mahfuz, Bernardo Atxaga o el recentment desaparegut Mohamed Xukri.

Una traducció marcava l'inici del projecte cultural de «L'Eclèctica». Es tractava de *Maigret i el ministre*, de Georges Simenon, de qui celebrem enguany el centenari del seu naixement. Ara, la col·lecció arriba al número 100 amb *El Mut de la Campana*, la novel·la amb què Josep Lozano, un escriptor imprescindible en les nostres lletres, tanca més d'una dècada de silenci creatiu.

Entre el primer número i l'últim es condensa bona part de la història més recent de les nostres lletres. Només observant l'evolució

del disseny de les cobertes i el format –abans més menut i amb cobertes negres que marcaven el caràcter unitari de la col·lecció; ara de majors dimensions, fotografies dels autors a les solapes i fotomuntatges i tipografies diversificades a les cobertes– ja hi veiem reflectida l'evolució de les tendències del món editorial en l'última dècada i mitja.

Precisament, aquest peculiar centenari de «L'Eclèctica» és la celebració i la reivindicació d'aquesta història, d'una evolució literària que es dirigeix decidida cap a la maduresa i la solidesa de les nostres lletres.

Marta Estrelles. Editorial Bromera

LA CELEBRACIÓ A LA BV

Més de 200 persones, entre escriptors, traductors, col·laboradors i, evidentment, lectors, es van reunir el passat 27 de novembre a la seu de la Biblioteca Valenciana per tal de celebrar amb Edicions Bromera l'arribada als 100 títols de «L'Eclèctica», la seua col·lecció més emblemàtica.

Una fotografia de grup dels autors va encetar l'acte com a homenatge a tots els creadors que han fet que «L'Eclèctica» haja assolit un prestigi reconegut arreu del nostre àmbit lingüístic.

Aquest document gràfic reivindica la qualitat dels escriptors valencians i pretén fer visibles als ulls de la societat valenciana els nostres principals creadors. Aquest va ser un dels punts que va destacar Joan Carles Girbés, director de publicacions d'Edicions Bromera, qui va assegurar que estem assistint «al moment més gloriós per a les nostres lletres des del ja llunyà Segle d'Or, i això cal valorar-ho i reivindicar-ho», perquè «els escriptors valencians encara no ocupen el lloc que, per mèrits propis, els correspon: ser la veu de la intel·lectualitat d'aquest país».

Entre la trentena d'escriptors que es van aplegar a la Biblioteca Valenciana, hi figuraven noms tan reeixits com els d'Isabel-Clara Simó, Pasqual Alapont, Àngels Moreno, Carme Miquel, Vicent Borràs, Joaquim G. Caturla i Josep Palomero.

En representació de tots ells, Josep Lozano, un dels escriptors valencians més emblemàtics, subratllà que aquesta xifra, 100 obres de narrativa, és «un bon començament per a allò que la nostra voluntat i desig ambiciós: una cultura normal, la nostra».

També hi intervingueren Vicente Navarro de Luján, director general del Llibre –qui va destacar la gran quantitat i qualitat d'iniciatives que Bromera du endavant– i Pere Duch, que, com a director de la Llibreria Babel i Premi al Llibreter de l'Any, destacà la bona acoïllida de «L'Eclèctica» entre els lectors. Carles Alberola va ser l'encarregat de conduir l'acte, el qual va comptar també amb la representació de diversos fragments de *Spot*, l'últim èxit d'Albena Teatre. M.E.

► ENTREVISTA

Josep Lozano: “He volgut ubicar una història d’amor impossible en una situació límit”

Nascut a l’Alginet el 1948, l’autor de novel·les com ara *Crim de Germania* (1980), *Ribera* (1993) o la més recent, *El Mut de la Campana*, amb la qual la col·lecció *L’Eclèctica* de Bromera arriba als cent títols, ens parla d’esta la seua última obra –ambientada a la València del segle XVII- i de tot allò que ha envoltat la seua labor literària dels últims anys.



Josep Lozano és l'autor d'*El Mut de la Campana* / José Jordán.

La primera pregunta és obligada: per què un parèntesi de tants anys?

El parèntesi ha sigut d’editar, però no d’escriure. He fet treballs que ratllen la creació, com ara produccions. He traduït textos, no massa extensos que també cal dir-ho, de Gautier, Stendhal, Mérimée, Flaubert; he treballat també en un llibre sobre Corella; he acabat una llicència i he començat un doctorat. Açò els darrers deu anys. De tota manera, la pregunta part del plantejament que un escriptor ha de tindre una producció continuada i prolífica. Això és un imperatiu categòric que a mi no em preocupa massa.

De quines fonts ha begut per tal de preparar i escriure *El Mut de la Campana*?

Tota novel·la històrica necessita una informació històrica prèvia. En el meu cas les obres bàsiques, tot i que també he llegit detalls de Catalunya, de Perpinyà, de Mallorca, han estat el *Dietari* de Mossén Porcar, que és un eclesiàstic de Sant

Martí de València, que escrigué un dietari amb 3.400 entrades i que abasta 40 anys de la història de la ciutat; el *Dietari d’Aierdi*, que és un poc posterior però molt interessant, i també el *Dietari de Vic*. El primer i el segon estan escrits en valencià i el tercer en castellà. Això pel que fa a referències històriques, ambientació, situacions... Pel que fa a l’època de la pesta hi ha dues relacions: una és la de Jacint Morlar, que és dels pocs autors homologables que estan considerats del segle XVII valencià, i també una relació inèdita del jesuïta Alcaina que es conserva a l’arxiu del Patriarca. I també, fins i tot, he llegit un lli-

Tota novel·la històrica necessita una informació històrica prèvia

bre de Daniel Defoe sobre l’epidèmia a Londres, així com a d’altres epidèmies a altres ciutats per estar ben informat.

Com sorgí el tema central d’*El Mut de la Campana*?

Jo ja he dit que tinc relacions d’amor i desamor amb València, però més d’amor. Jo volia ubicar una història d’amor impossible en una situació límit com és la pesta. Esta pesta es donà fonamentalment als mesos d’octubre i novembre i gotejà al llarg de quasi un any. Va haver-hi dies que a València morien cinc-centes persones i no sabien on soterrar-les. De fet, no trobaven gent per fer-se’n càrrec. Volia descriure eixa situació límit.

Li ha suposat molt de temps?

Sí que m’ha costat molt. Jo sóc funcionari, treballo a la conselleria i em marquen unes hores. Si poguera viure del que escric segurament no em costaria tant de temps perquè podria dedicar-li més hores que no ara.

Ha escrit també poesia, contes, novel·les... Quin gènere prefereix?

Jo preferisc el gènere narratiu. No n’he escrit massa, de poesia. Com quasi tots els que comencen a escriure, jo vaig publicar poesia. També hi ha alguna cosa inèdita per ahí, que no s’ha publicat. Però poca cosa més. He escrit guions de pel·lícules també, però no he probat altres gèneres. Em quede amb el gènere narratiu.

També ha traduït clàssics francesos. Quina és la seua relació amb la literatura francesa i amb els seus autors?

Jo em vaig casar l’any 1972 i em vaig anar a París a fer una llicència de lletres modernes a l’Universitat de Vincennes. El francès és una llengua que, més o

La novel·la pot ser també una via de coneixement d’una època si es fa amb un cert rigor i una certa gràcia

menys conec. Flaubert i Stendhal són dos dels meus autors preferits. Arribí a Gautier i Mérimée perquè havia de fer una col·lecció de textos per a instituts.

Eren encàrrecs?

No, no. Tots els vaig plantejar jo, llevat d’una cosa de Julien Green. En tot cas, algunes tingueren més èxit que d’altres. És el cas de *Carmen*. Vaig traduir també un conte del Flaubert.

Les seues novel·les històriques es basen en un fet concret i a partir d’ahí arranca la narració. Veu actualment algun esdeveniment que podria inspirar-li per escriure cap novel·la?

Segurament que hi ha fets i situacions interessants, com el xapapote, la guerra de l’Iraq. Sí que m’agradaria fer, i espere dur-ho endavant, una espècie de teologia sobre la República, la guerra civil i la postguerra. Açò m’atrau. Si hi ha una constant en la meua producció literària és la de recuperar la memòria històrica del nostre país.

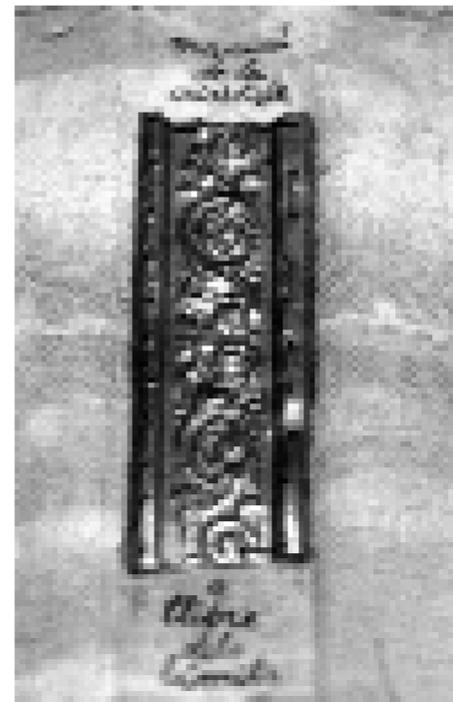
Diu l’escriptor Juan José Millás que per ben conèixer una època cal no anar tant a les obres dels historiadors d’aquell temps com a les novel·les històriques.

Estic completament d’acord. Per exemple, pensem dues novel·les magnífiques com són *Bearn* de Llorenç Villalonga o la de Lampedusa, *El gatopardo*. Llegint eixes novel·les coneixes molt millor els problemes d’eixa època que qualsevol estudi socioeconòmic i, a més a més, la seua lectura és molt més planera. La novel·la pot ser també una via de coneixement d’una època si es fa amb un cert rigor i una certa gràcia.

Rafa Martínez/Vicente Zaragoza



Una dona observa les planxes exposades / José Jordán.



l'aire. Noms suggerents com *Tratado del cofre de cristal*, *Libro de arena*, *Breviario de invocaciones*, delimiten veritables escultures que, en paraules de Gómez de Liaño, “son artefactos para la liberación y la extralimitación, para su meditación que es, a la vez, peregrinación por el mundo y visión ensimismada del alma”. Com diu Pérez Carrió, “instalarse en todas partes pero sin cerrarse en ningún lado, tal es la divisa del soñador de moradas”.

La seua tasca com a gravador s'ha mostrat en els seus treballs amb les editorials Linteo i Lanuza i amb la Fundació Max Aub i l'editorial Pre-Textos, des de 1997 fins hui dia. La passió que Ramón Pérez Carrió sent per la literatura, la poesia i la filosofia, que ha estudiat abans que Belles Arts, l'indueix a establir un espai comú entre l'art i la poesia. Per això, Pérez Carrió incorpora el gravat calcogràfic en aquestes obres de bibliofília. La col·laboració amb l'editorial d'Ourense Linteo en la col·lecció Font de la Cometa, on ha treballat amb Antonio Colinas en *Sepulcro en Tarquinia* i José Ángel Valente com a il·lustrador del poemari *Tres lecciones de tinieblas*, o l'editorial alteana Lanuza amb Jordi Sanchis en *A l'ombra d'estimades ombres* i Lluís Fornés en *69* són testimonis d'una gran activitat com a gravador. La mostra de gravats fou completada amb l'exhibició de la sèrie de gravats calcogràfics realitzats per encàrrec de la Fundació Max Aub amb motiu del Premi Internacional de Contes Max Aub, en coedició amb l'editorial Pre-Textos.

Per últim, l'exposició de l'obra de Pérez Carrió també ha comptat amb la mostra d'algunes pintures a l'oli, corresponents als anys 1996–1998, dedicades a una galeria de personatges relacionats amb el món de l'art, de la literatura i de la filosofia, on es reflecteix l'admiració de l'artista per figures com ara Nietzsche, Hölderlin, Aub, Benjamin i altres, que són exemples per a l'autor.

Aquesta exposició ha recollit una part important de la darrera obra de Ramón Pérez Carrió. Encara queden els papers reciclats, on utilitza la tècnica del *collage*, els palimpsestos, que són treballs en tècnica mixta i oli en llenç o paper, i altres treballs. Una obra que no acaba mai, ja que, com ha escrit M^a Fernanda Santiago Bolaños, “quien habla desde el silencio y quien mira desde la palabra” sempre estarà buscant el seu camí. *Ángel Montejo*

RAMÓN PÉREZ CARRIÓ

Un artista singular

La Biblioteca Valenciana va inaugurar el passat 2 d'octubre de 2003 l'exposició “Llibres: Llibres de plom i llibres amb gravats de Ramón Pérez Carrió”, que ha estat oberta al públic fins al 18 de novembre a la Sala Permanent del monestir de Sant Miquel dels Reis, amb l'objecte de donar a conèixer l'obra d'aquest jove però ja veterà artista alacantí.

Després de la inauguració de l'exposició, fou presentat el llibre antològic *Ramón Pérez Carrió: obra 1986–2002*, publicat per l'editorial gallega Linteo, a la Sala d'Actes de la Biblioteca Valenciana. En aquest acte, moderat pel cap del Servei de Coordinació Tècnica, Romà Seguí, participaren Romà de la Calle, catedràtic d'Estètica de la Universitat de València i crític d'art, Joan Llavera, catedràtic d'Escultura i degà de la Facultat de Belles Arts de la Universitat Politècnica de València, M^a Fernanda Santiago Bolaños, escriptora i professora de Filosofia, Manuel Ramos, director de l'editorial Linteo, i el mateix artista i comissari de l'exposició, Ramón Pérez Carrió, ànima generosa d'aquesta activitat desenvolupada a la Biblioteca Valenciana al voltant del seus llibres de plom i dels seus gravats.

Ramón Pérez Carrió (Pedreguer, 1960) és llicenciat en Belles Arts per la Universitat Politècnica de València. En aquesta universitat ha obtingut la Diplomatura d'Estudis

Avançats pel seu treball d'investigació *Metáforas de aproximación a la idea de laberinto*. Membre fundador del grup “De Reüll” en 1991, ha desplegat una enèrgica tasca com a creador. En 1996 col·labora en l'organització del projecte “Movimiento–Inercia” a la Universitat de València. La seua vocació i la seua vida són les arts plàstiques. Des de 1982 ha participat en més de 160 exposicions en tot Espanya, i també a altres països com França, Itàlia, Holanda, Suïssa, Mèxic, Xile. Ha rebut nombrosos guardons en diversos certàmens artístics.

L'exposició presentada per Pérez Carrió a la Biblioteca Valenciana ha mostrat treballs recents de tres facetes de la seua activitat plàstica multidisciplinària: els llibres de plom, la labor com a gravador en col·leccions de bibliofília i alguns exemples de la seua obra com a pintor.

La lectura de l'obra d'Ignacio Gómez de Liaño *Los juegos del Sacramonte* (1975), que conta la història del descobriment de llibres de plom al costat de relíquies de màrtirs a



Ramón Pérez Carrió: obra 1986–2002. Ourense: Linteo, 2002. 294 p.: il·l.col.

finals del segle XVI, inspira a Pérez Carrió la creació d'aquesta sèrie d'enigmàtics llibres construïts en plom o zinc, que fou guardonada en el certamen Art Ibiza 99. L'obra de Gómez de Liaño és el punt de referència entre la realitat i la màgia perquè Pérez Carrió busque “los referentes precisos para navegar dentro del laberinto”. Per a ubicar l'origen geogràfic d'aquests llibres de plom, cal viatjar a l'àmbit de l'antic domini àrab de la Marina Alta. L'autor ens indica que el jaciment es troba al cementeri de Burros, pròxim a la talaia del Castellet de l'Ocaive de Pedreguer. Pérez Carrió construeix dotze llibres de plom que corresponen a les dotze estàncies literàries de l'obra de Gómez Liaño, del traç sobre el plom a la paraula en

► "MARCIAANS A LA BIBLIOTECA"

Libros de texto fascinantes



En la imagen, un ejemplar de *La Cuadrilla* / José Jordán.

Del 1 de diciembre al 11 de enero pudo verse en la BV *Marcians a la Biblioteca*, una exposición en torno al cómic de ciencia ficción de los años 60. Una muestra en la que se pudieron contemplar originales de muchos de aquellos dibujantes que conformaron la llamada Escuela Valenciana, que vivieron sus años de esplendor entre las décadas de los 50 y 60 y a la que es justo y necesario reivindicar desde todos los frentes. Su comisario, Josep de Haro, nos habla en este texto de la importancia de estos fondos pertenecientes a la BV –en torno a los 30.000 originales, pertenecientes en su mayor parte a la Editorial Maga- y su lugar en la historia del género.

El conjunto de originales que componen el fondo de la Biblioteca Valenciana es el resultado de miles de horas de trabajo vertidos por nuestros dibujantes –en su mayoría valencianos– de tebeos de aquella época. Miles de páginas de los más variados estilos y géneros, cientos de argumentos e ideas, decenas de publicaciones y colecciones que reflejan –se quiera o no– parte de la historia de este país. Sorprende y hasta da un poco de vértigo tan ingente producción y tan maravillosa calidad. Estas obras que representan a toda una generación de autores, la mayoría per-

“NOS ENCONTRAMOS ANTE UN LEGADO CULTURAL Y ARTÍSTICO DE PRIMER ORDEN Y ANTE UNA HERENCIA DE INCUESTIONABLE VALOR DE LA QUE DEBERÍAN PODER DISFRUTAR LAS GENERACIONES FUTURAS”

tenecientes a lo que se dio en llamar la Escuela Valenciana, son una muestra palpable de su ingenio y versatilidad, y es evidente su importancia como piedra angular en la historia de la industria de los cómics en España.

Es por eso que considero de vital importancia su conservación y catalogación. Nos encontramos ante un legado cultural y artístico de primer orden y ante una herencia de incuestionable valor de la que deberían poder disfrutar las generaciones futuras. Y la Biblioteca Valenciana se encuentra en una posición privilegiada para facilitar a su acceso a través de exposiciones, actos o actividades relacionadas. A fin de cuentas, esos tebeos fueron testigos de muchas infancias, y en muchos casos, hasta libros de texto involuntarios y fascinantes.



Agenda d'activitats

G E N E R - M A R Ç 2 0 0 4

Exposicions

Horari: Dimarts a divendres: de 10 h. a 14 h. i de 17 h. a 19,30 h. Dissabtes, diumenges i festius: d'11 a 14 h.

L'APORTACIÓ VALENCIANA A LA CONSTITUCIÓ DE 1978

Organitza: Conselleria de Presidència de la Generalitat Valenciana.

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala Capitular. Exposició commemorativa del 25 Aniversari de la promulgació de la Constitució Espanyola de 1978 per mitjà d'una mostra fotogràfica de l'aportació valenciana al desenvolupament de la transició espanyola.

5 desembre 2003 – 13 febrer 2004

MARCIAANS A LA BIBLIOTECA: EL CÒMIC DE CIÈNCIA-FICCIÓ ALS ANYS 60

Organitza: Biblioteca Valenciana i Associació de Autors de Còmic de Espanya (AAE).

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala Permanent. Exposició sobre còmics de ciència-ficció procedents dels fons propis de la Biblioteca Valenciana.

1 desembre 2003 – 11 gener 2004

MANUEL MONLEÓN

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala Capitular. Exposició sobre Manuel Monleón (València, 1904 - 1976), pintor, il·lustrador i cartellista.

23 febrer 2004 – 30 abril 2004

Presentacions

LA CASA DE BENEFICENCIA DE VALENCIA

Autors: Antonio Ariño Villarroya, Daniel Benito Goerlich i Ramón Cervera Prada.

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala d'Actes.

15 – gener – 2004: 19 hores

HECHO DE ENCARGO II

Autor: Ricardo Bellver.

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala d'Actes.

27 – gener – 2004 : 19 hores

EN EL PAÍS DEL ARTE. 3ER. ENCUENTRO INTERNACIONAL. LA NOVELA DEL ARTISTA.

Actes de la 3a. Trobada Internacional celebrada en l'Acadèmia d'Espanya a Roma del 3 al 6 de juliol de 2002, dirigida per Felipe V. Garín i Facundo Tomás.

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala d'Actes.

9 – febrer – 2004: 19 hores

REGADÍO Y SOCIEDAD EN LA VALENCIA MEDIEVAL

Autor: Thomas F. Glick.

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala d'Actes

11 – març – 2004: 19 hores

PRESENTACIÓ DE LA REVISTA *L'ESPILL*

Presentació de l'edició digital de la revista *L'Espill* realitzada per l'editorial Faximil amb la col·laboració de la Universitat de València i la Biblioteca Valenciana.

1a presentació. 29 gener 2004:

19 hores. Lloc: Casa Fuster – Sueca.

2a presentació. 19 febrer 2004:

19 hores. Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala d'Actes.

VIATGE AL VOLTANT DEL DOCTOR MARTÍ IBÁÑEZ

Exposició

VIATGE AL VOLTANT DEL DOCTOR MARTÍ IBÁÑEZ

Organitza: Universitat de València.

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala Permanent.

21 gener 2004 – 26 març 2004

Presentació

ANTOLOGIA DE ESCRITOS DEL DOCTOR FÉLIX MARTÍ IBÁÑEZ

Lloc: Biblioteca Valenciana – Sala d'Actes.

3 – febrer – 2004: 19 hores

Simpòsium

1R. SIMPÒSIUM INTERNACIONAL FÉLIX MARTÍ IBÁÑEZ: MEDICINA, HISTÒRIA I IDEOLOGIA. VIATGE AL VOLTANT DEL DOCTOR MARTÍ IBÁÑEZ

Organitza: Universitat de València.

Lloc: Biblioteca Valenciana.

Simpòsium i exposició sobre la figura de Félix Martí Ibáñez (Cartagena, 1910 – Nova York, 1972), metge i sexòleg. Afiliat a la CNT, va ser comissari de Sanitat de la Generalitat republicana. Al desembre de 1936, va promoure el decret de legalització de l'avortament i va intentar organitzar un Institut de Ciències Sexuals. L'any 1937, va ser nomenat subsecretari de Sanitat del Govern de la República. Va col·laborar en diverses publicacions anarquistes i va ser responsable del consultori mèdic de la revista *Estudios* a València des de 1935. Entre les seues nombroses publicacions, destaquen *Historia de la psicología, Higiene sexual, El sentido de la vida, Psicoanálisis de la revolución social española*, així com la novel·la *Yo rebelde*. Després de 1939, va residir a Nova York, on va fundar una sèrie de prestigioses publicacions mèdiques com *Antibiotics and Chemotherapy, Antibiotic Medicine* i *M.D.*

També serà presentada una antologia dels escrits de Félix Martí Ibáñez. **12 – febrer – 2004**



Biblioteca Valenciana

Avinguda de la Constitució, 284
(Monestir de Sant Miquel dels Reis)
46019 València. Tel. 96 387 40 00 - Fax. 96 387 40 37
e-mail: bv@gva.es
http://bv.gva.es
Autobusos: 16, 36 y 11
Dilluns a divendres de 9 a 20,30 hores
Dissabte de 9 a 13,30 hores
Altres servicis: Cafeteria i Restaurant / Llibreria



L'ESCRITOR A LA SEUA BIBLIOTECA: JOSÉ JIMÉNEZ LOZANO

“Con un libro de Spinoza, Pascal o Hobbes se tiene material para pensar toda una vida”



El escritor José Jiménez Lozano, Premio Cervantes en su edición de 2002, habló con BV sobre una de sus pasiones como hombre de letras y lector experimentado: las bibliotecas y los escritores que las sustentan. Autor de más de una sesentena de títulos, el escritor nacido en Langa (Ávila), en 1930, ha cultivado la narrativa, la poesía, el género diarístico, el ensayo y aun el periodismo, en el que ha desarrollado buena parte de su carrera como director de *El Norte de Castilla*. En el último año ha publicado la última entrega de sus diarios, *Los cuadernos de letra pequeña* (Editorial Pre-Textos) y una antología de corte ensayístico, *El narrador y sus historias*, de cuya edición se ha hecho cargo la Residencia de Estudiantes. *Por Rafa Martínez*

Usted habla a menudo de libros en sus diarios. Es uno de los temas más recurrentes y, cabe suponer, de mayor importancia en su vida.

Naturalmente, los libros nos constituyen, y tienen una decisiva importancia en mi vida, como en la de otras personas, como la tuvo siempre; y como la tiene el no haber cogido un libro –lo que se dice un libro, que no es cualquier cosa, claro está– en las manos. Pero en la recurrencia de alusiones a libros en los que podríamos llamar mis “diarios” parece lógica en un escritor.

De todos modos, esos “diarios” son una antología de mis notas, y el criterio de selección es el de publicar aquellas notas que pudieran servir, de algún modo, para los lectores. No he comprobado si son más recurrentes las notas sobre libros que sobre otros asuntos, y ya no puedo comprobarlo porque he quemado todos esos “diarios”, pero creo que en los cuadernos sobreabundaban con mucho las notas personales, de agenda ordinaria, y de la vida cotidiana, y, desde luego, las mayores referencias a libros consistían en anotaciones de páginas de lectura, listas de libros a comprar o a buscar, o que me habían regalado o prestado, pero, ¿qué sentido tendría publicar esto? De vez en cuando, hay en esas notas una glosa a una lectura, incluso muy antigua que recuerdo de repente, y eso es lo que he publicado.



Jiménez Lozano es autor de un interesante estudio sobre Fray Luis de León / Archivo.

A menudo menciona en éstos ediciones antiguas cuando ha manejado documentación para algunos de sus libros. El contacto con libros y papeles de otras épocas, ¿le sugiere alguna cosa en particular?

Mire, yo he manejado libros y papeles antiguos para estudiar en ellos lo que me importaba conocer. Me preocupan bastante algunos temas históricos. Desde joven no supone nada raro para mí andar con libros y papeles de archivo. Y siempre que se pueda habrá que ir a los textos originales, cuando se trae una cosa

entre manos, que no quiere decir necesariamente que sea para hacer un libro. Hay que estudiar para saber, ¿no?

Usted es un apasionado del siglo XVII, época de grandes libros.

Desde luego que sí. Hemos conocido ahí gente tan interesante, tales cumbres de la inteligencia, que a veces se tiene la tentación de pensar que luego sólo ha habido un descenso en el pensar. Con cualquiera de uno de esos grandes libros de Spinoza, Pascal o Hobbes, se tiene material para pensar toda una vida, para tratar

de comprender nuestra propia historia y nuestro ser hombres, las cuestiones del poder, de las pasiones, etcétera. Y funcionan esos grandes textos, naturalmente. Funcionan hasta un punto en que lo que vino después parece glosa, como Heidegger dice de la filosofía después de Platón.

¿Se imagina por un momento las bibliotecas de sus queridos Pascal, Spinoza, Simone Weil...?

Conocemos el inventario de la biblioteca de Spinoza, por ejemplo; pero no siento curiosidad por este asunto. Las bibliotecas no de-

muestran mucho. Ni siquiera que se ha leído lo que hay en ellas, y no nos dicen lo que su dueño ha leído y no está en ellas, y puede haber sido lo más importante para él. Esto importante, y aun decisivo, puede haber sido incluso un asunto que pertenece a una conversación.

Lo cierto es que las inteligencias de primera fila no deben necesitar muchos libros, ni quizás nosotros tampoco. No se tienen deseos de leer más, sino de vivir lo leído, cuando se han leído una o dos excelentes novelas, un ensayo, y uno o dos poemarios igualmente excelentes en un año. Por lo pronto se lee todo eso muy despacio; y luego preferimos hacer incursiones en la historia, la filosofía o la ciencia para aprender. O irse a un archivo a ver papeles. Pero luego está efectivamente la cuestión de la necesidad de que los libros nos acompañen incluso físicamente. Sobre todo esos libros que amamos y que nos siguen hablando aunque no los abramos, o guardándonos en un determinado estado de mente y ánimo; pero esto es lo que no podemos saber nunca o casi nunca, porque a veces hasta pueden estar alineados con los demás en un estante.

¿Cómo habría de ser su biblioteca ideal?

Creo que en una biblioteca ideal hay como tres grandes secciones: una de libros fundamentales, a los que es necesario volver siempre, y no solamente del pensamiento y de la literatura clásicos, sino libros de geografía e historia, o ciencia, diccionarios etc.; una segunda sección de lectura tan diversa como puedan ser los intereses de su dueño; y una tercera de libros con los que tenemos una relación de complicidad y que nos acompañan. Y creo que, en realidad, en cada biblioteca, tanto si se trata de pocos como de muchos libros, éstos se ordenan por sí solos dentro de esa clasificación, por muy revueltos, o escrupulosamente ordenados que en los estantes se encuentren, según criterios prácticos de clasificación. Es la primera sección la más difícil de nutrir evidentemente.



PRÓXIMA APARICIÓN

- **MARCH, A.**, *Primera parte de las obras del excellentissimo Poeta y Philosopho mossen Ausias March... traducidas de lengua lemosina en castellano por Jorge de Montemayor.* (1560)
- **BALBAS, J. A.**, *Castellonenses ilustres: apuntes biográficos.* (1883)

- **BALBAS, J. A.**, *Casos y cosas de Castellón.* (1884)
- **BALBAS, J. A.**, *El libro de la provincia de Castellón.* (1892)
- **ESCOLANO, G.**, *Década primera de la historia de la insigne y coronada ciudad y reyno de Valencia.* (1610)

- **ESCOLANO, G.**, *Segunda parte de la década primera de la historia de la insigne y coronada ciudad y reyno de Valencia.* (1611)
- *Aureum opus regalium privilegiorum civitatis et regni Valentie.* (1515)

<http://bv2.gva.es>